

Textade filmer tillgängliga före premiärdatum i Storbritannien

10 oktober 2024

Foto: Adobe stock

En ny satsning från Paramount Pictures UK ger döva och hörselskadade möjligheten att se textade filmer en dag före den allmänna filmpremiären. Det hela inleds med animationsfilmen "Transformers One" den 10 oktober.

Under de närmaste månaderna kommer flera av Paramounts kommande filmer, som "Gladiator II" och "Sonic the Hedgehog 3", att visas med undertexter i ett liknande upplägg. Initiativet har hyllats som ett stort steg mot ökad tillgänglighet för döva biobesökare, som tidigare ofta har haft svårt att hitta lämpliga visningstider med undertexter.

Rebecca Mansell, VD för det brittiska dövförbundet, kallade initiativet för banbrytande. "Döva har länge känt att de alltid är sist med allt, Sist att få reda på saker och sist att se något, men nu kommer vi att vara först. Det här är verkligen ett spännande ögonblick", sa hon. Rebecca berättade också att undertexter blir alltmer populära bland hörande, särskilt hos de yngre generationer. Enligt henne föredrar 60 % av unga människor att titta på något med undertexter.

Förutom de tidiga visningarna har Paramount även genomfört utbildning i dövmedvetenhet för biografpersonal runt om i Storbritannien, vilket hjälper dem att förbättra kommunikationen med döva kunder.

Utbildningen gav personalen grundläggande kunskaper i brittiskt teckenspråk och visade dem hur de kan interagera med döva kunder på ett bättre sätt, till exempel genom att visa vilken biosalong filmen visas i.

För oss i Sverige är det naturligt att se engelska filmer med svenska undertexter. När det gäller svenska filmer så dyker det upp funderingar hos oss om den filmen textas eller inte. Teckenrapport har pratat med kundservicen hos Filmstaden, en av Sveriges biograferna, om undertexter på svenska filmer. Enligt dem ska alla svenska filmer med svenskt tal ha undertexter på alla visningstider inklusive premiärdagen. Undantag kan finnas på fåtal barnfilmer där det endast är svenskt

tal. Därför bör besökare kolla extra innan om filmen och tiden visas med svensk undertext.

Kenny Åkesson

nyhet@teckenbro.com